

4.6 西班牙语句法(下)

4.6 La Fraseología española (Parte 2)

Francisco Galto

条件副句

- 1、条件副句最常用的连接词是**si**，西语的条件副句相当于英语中**if**等词引导的条件状语从句。就语义而言，所谓条件可以呈现以下不同特征(注意时态变化):
 - 1)说话时存在的客观现实
Si no quieres, me voy sin ti. 要是你不愿意，我就自己走了。
 - 2)说话以后可能出现的条件
Les acompañaré al cine mañana si estoy libre. 如果明天我有空,就陪你们看电影。
 - 3)说话时并不存在的条件，也就是假设的现实
Si estuviera aquí Enrique te ayudaría. 假如恩里柯在这里的话，他会帮你的。
 - 4)对已经过去的既成事实，做违背现实的假设
Si hubieras venido, te habría invitado a cenar. 假如你来了，我早就请你吃晚饭了。

条件副句

- 一般的条件句不难掌握，难的是条件句中虚拟式的使用，包括时值的转移以及意义的变化。现在我们就对现实的假设作进一步的说明。除了前面提到的第3点和第4点外，对现实的假想还有以下几种情况：
- 1)主句的动词为过去时值，副句为现在时值
Si estuviera aquí Enrique te **habría ayudado**. 假如他在这里的话，他早就帮你了。
- 2)主句的动词为现在时值，副句为过去时值
Si me hubieras avisado antes **iría** a la fiesta. 假如你通知了我，我现在就去参加聚会。
- 用虚拟式过去完成时代替陈述式过去将来完成时在口语中是屡见不鲜的。

条件副句

- 2、表示条件的其它小品词和词组：
 - 在条件句中也可用como, como si, cuando, mientras, siempre que, siempre y cuando, a cambio de que, con tal que, a no ser que, a menos que, a condición de que, con la condición de que, en (el) caso de que, salvo que, excepto que, según que 等词语来连接。这些连接词引导的条件副句，一般都要用虚拟式。
- 3、表示条件的其它形式：
 - 1)yo que tú (él...), yo en tu (su...) lugar等，这相当于英语的虚拟语气(注意：有别于西语的虚拟式)。
 - 2)de+inf.(不定式)
De venir avísame. = Si viene, avísame. 如果他来了，你就通知我。

时间副句

- 时间副句说明主句动作发生的时间，相当于一个时间副词或时间短语。西语的时间副句相当于英语中when等词引导的时间状语从句。
- 若主句和副句的动作同时发生，通常使用两组连词：
 - 1) cuando, al mismo tiempo que, a la vez que, en el (mismo) momento (instante) en que, a medida que, conforme, según, al+inf.
 - 2) mientras, mientras que, mientras tanto, en tanto que, en cambio.
- 另外，时间副句还可以由副动词或过去分词引导，这在“4.2 动词名词用法”中已讲。

目的副句和原因副句

- 西语的目的副句相当于英语的目的状语从句，最通常的连接词是para (que)，可以代替它的还有以下短语：A fin de (que), con el fin de (que), con el propósito de (que), con la intención de (que), con la idea de (que), con el objeto de (que), con vista a (que), a efectos de (que) 等。
- 西语的原因副句相当于英语的原因状语从句，表示主句动作的理由或原因，常用的连接词有：porque(because), gracias a que(thanks to that), como(as), a causa de que, debido a que, es que, puesto que, ya que, dado que, en vista de que, a la vista de que等。其中以como为引导的副句放在句首；以 porque为引导的副句放主句之后，其它短语为引导的副句可放句首或其它位置。

结果副句

- 西语的结果副句相当于英语的结果状语从句，我们把表示结果的词语分为两部分：
- 第一类用来表示数量的有：tanto, tanto (tanta, tantos, tantas), tan；表示品质、质量的有：tal (tales), un (una, unos, unas), cada, un...tan, cada...tan；表示方式的有：de tal modo (forma, manera, suerte), de un modo (forma, manera), de un modo (forma, manera) tan...等。所有这些词语都通过que连接主、副句，有英语so that的意味。
- 第二类用来表示结果得有：así que, por (lo) tanto, luego, y, por eso (ello), por consiguiente, conque, de ahí que, de aquí que, tal, un (uno, una, unos, unas；兼具结果、目的含义的有：de modo que, de forma que, de manera que, de suerte que等。

附：常用表达法

- 1)文章、论述的开头
 - para empezar 开始
 - en primer lugar 首先
 - como punto de partida 作为开始
 - al principio 首先
- 2)表示承接
 - para continuar 接下来
 - además 此外
 - entonces 那么
 - con respecto/relación a ... 关于...
 - por ejemplo 例如

附：常用表达法

tampoco

aunque, si bien

de ese modo

de esta manera

hablando de ...

por lo general

por un lado

por otro lado

si pensamos en ...

también viene al caso

ya que, puesto que

也不

虽然

那样

这样

说到...

一般而言

一方面

另一方面

如果我们想想...

也有相关的情况

因为

附：常用表达法

- 3)表示反对或比较

a diferencia de ...

与...不同

al contrario

相反

al igual que ...

与...一样

como ...

如同；正如...一样

en contraste con ...

与...相反

parecerse a ...

与...类似

sino que

而是

sin embargo

然而

no obstante

尽管如此；但是

por otra parte

另一方面

附：常用表达法

- | | |
|--------------------------------|-------------|
| a pensar de (que) | 尽管 |
| tan (tanto) ... como ... | 不管是...还是... |
| • 4)表示强调 | |
| en realidad | 实际上 |
| de hecho | 事实上 |
| lo importante es que ... | 重要的是... |
| hay que tener en cuenta que... | 要考虑到的是... |
| conviene indicar/señalar ... | 要指出的是... |
| para ilustrar este punto | 要说明这一点 |
| • 5)表示时间先后顺序 | |
| a partir de ... | 从...起 |

附：常用表达法

al ...	在...时候
al final	最终
inalmente	最终
antes de (que) ...	在...之前
después de (que) ...	在...之后
durante ...	在...期间
al mismo tiempo	同时
mientras ...	与...同时
mientras tanto	与此同时
entonces	当时
tan pronto como ...	一...就